



vr 09 nov 2018  
20.00 Concertzaal

**BELGIAN NATIONAL  
ORCHESTRA &  
COLLEGIUM  
VOCALÉ GENT**

Mahler & Van Parys

— CONCERT —  
— GEBOUW —  
— BRUGGE —

## Belgian National Orchestra

### concertmeester

Solenne Païdassi

### eerste viool

Sophie Causanschi  
Isabelle Chardon  
Sarah Guiguet  
Maria Elena Boila  
Nicolas Deharven  
Françoise Gilliquet  
Philip Handschoewerker  
Akika Hayakawa  
Ariane Plumerel  
Serge Stons  
Dirk Van de Moortel  
Mireille Kovak  
Juliette Janssen  
Ciska Vandelanotte

### tweede viool

Filip Suys  
Nathalie Lefin  
Marie Danielle Turner  
Sophie Demoulin  
Isabelle Deschamps  
Pierre Hanquin  
Anouk Lapaire  
Gabriella Paraszka  
Jacqueline Preys  
Ana Spanu  
Isabelle Liagre  
Radostina Tchalakova  
Marie Ange Roy

### altviool

Vladimir Babeshko  
Marc Sabbah  
Mihoko Kusama  
Dmitri Ryabinin  
Sophie Destivelle  
Katelijne Onsia  
Marinella Serban  
Peter Pieters  
Edouard Thise  
Song A Mun  
Tomek Zochowski

### cello

Olsi Leka  
Tine Muylle  
Lesya Demkovych  
Philippe Lefin  
Uros Nastic  
Taras Zanchak  
Harm Van Rheeden  
Francis Mourey

### contrabas

Robertino Mihai  
Svetoslav Dimitriev  
Ludo Joly  
Sergej Gorlenko  
Gergana Terziyska  
Dan Ishimoto  
Miguel Meulders

### fluit

Baudoin Giaux  
Jérémi Fèvre  
Laurence Dubar  
Denis Piere Gustin

### piccolo

Jérémi Fèvre

### hobo

Dimitri Baeteman  
Arnaud Guittet

### Engelse hoorn

Bram Nolf

### klarinet

Jean Michel Charlier  
Massimo Ricci

### basklarinet

Julien Beneteau

### fagot

Bob Permentier  
Bert Helsen

### contrafagot

Filip Neyens

### hoorn

Ivo Hadermann  
Anthony Devriendt

Katrien Vintioen  
Bernard Wasnaire  
Jan Van Duffel  
Dries Laureysen  
Quinten Degelaen  
Tinne Dehertefelt

### trompet

Leo Wouters  
Ward Opsteyn  
Davy Taccogna  
Rudy Moercant  
Esti Collado

### trombone

Guido Liveyans  
Bruno De Busschere  
Marijn Mighielsen  
Arno Tri Primudia

### tuba

Jozef Matthesen

### harp

Annie Lavoisier

### slagwerk

Guy Delbrouck  
Katia Godart  
Nico Schoeters  
Koen Maes  
Arthur Ros

## Collegium Vocale Gent

### sopraan I

Viola Blache  
Sylvie De Pauw  
Magdalena Podkościelna  
Cécile Dibon  
Elisabeth Rapp

### sopraan II

Bobbie Blommesteijn  
Kerstin Dietl  
Gunhild Lang-Alsvik  
Charlotte Schoeters  
Mirjam Striegel

### alt I

Carla Babelegoto  
Anne-Lou Bissières  
Ursula Ebner  
Sara Gutvill  
Gudrun Köllner

### alt II

Marlen Herzog  
Anna Molnár  
Lucia Napoli  
Cécile Pilorger  
Matylda Staśto-Kotula

### tenor I

Malcolm Bennett  
Benjamin Glaubitz  
Tomas Lajtkep  
Vincent Lesage  
Hitoshi Tamada

### tenor II

Benjamin Durrant  
Oliver Kringel  
Dan Martin  
Tom Phillips  
René Veen

### bas I

Nikolaus Fluck  
Philipp Kaven  
Martin Schicketanz  
Kai-Rouven Seeger  
Peter Strömberg

### bas II

Erks Jan Dekker  
Georg Finger  
Gareth Thomas  
Bart Vandewege  
Vytautas Vepstas

## Uitvoerders & programma

WERELDPREMIÈRE

19.15 Inleiding door Mark Delaere

—

**Belgian National Orchestra:** orkest

**Collegium Vocale Gent:** koor

**Hugh Wolff:** dirigent

**Sophie Karthäuser:** sopraan

**Thomas Bauer:** bariton

—

**Annelies Van Parys (1975)**

*A War Requiem*, op een tekst van Dea Loher  
(wereldpremière) (2018)

*pauze*

**Gustav Mahler (1860-1911)**

*Symfonie nr.5* (1901-1902)

1. Trauermarsch. In gemessenem Schritt.  
Streng. Wie ein Kondukt Stürmisch bewegt.  
Mit größter Vehemenz
2. Scherzo. Kräftig, nicht zu schnell
3. Adagietto. Sehr langsam – Rondo-Finale.  
Allegro

Met Nederlandse boventiteling

Uw applaus krijgt kleur dankzij  
de bloemen van Bloemblad.

Concert in het kader van de herdenking  
van het einde van de Eerste Wereldoorlog,  
georganiseerd met de steun van de  
Nationale Loterij en het Federaal  
organisatiecomité met betrekking tot de  
herdenking van de Eerste Wereldoorlog.

.be 2014-18  
www.be14-18.be

ORKESTRAAL VOCAAL

# Treurmuziek

Het openingsdeel van Mahlers *Vijfde symfonie* is een treurmars, en Annelies Van Parys verrast ons met een requiem: reden genoeg om even stil te staan bij het troostend vermogen van muziek. Die kunstvorm heeft de paradoxale eigenschap dat ze ons zeer diep kan raken zonder ergens over te gaan. Dat geldt naast andere emoties ook voor droefheid. Zelfs tekstloze instrumentale muziek kan de essentie van droefheid uitdrukken zonder een concrete oorzaak te benoemen of uit te beelden. Het is paradoxaal dat we juist door die abstractie en algemeenheid in muziek zulke sterke emoties kunnen ervaren. Natuurlijk zijn bepaalde muzikale bouwstenen bijzonder geschikt voor de belichaming van treurnis: een mineur tonaliteit, zacht schurende dissonanten, melodische zuchtfiguren, trage tempi en zachte dynamieken dragen bij tot de expressie van ingehouden droefenis. Die karakteristieken vinden we terug in beroemde voorbeelden van treurmuziek uit de muziekgeschiedenis: Bachs *Trauer-Ode*, Haydns *Trauer-Symphonie*, de treurmarsen uit Beethovens *Derde symfonie* of Chopins *Tweede pianosonate*, of nog Lutoslawski's *Treurmuziek* ter nagedachtenis van Béla Bartók.

De treurmars in Gustav Mahlers *Vijfde symfonie* (1901-02) voegt daar nog het zacht wiegende marsritme van een lijkstoet en de typische instrumentatie van militaire of andere openluchtmuziek aan toe. Het is zeer ongebruikelijk dat een symfonie inzet met een trompetsolo, en ook het slagwerk onderlijnt het karakter van een treurmars. De symfonie telt vijf bewegingen, die door Mahler gegroepeerd zijn in drie delen. Centraal staat het *Scherzo*, een

## ‘Muziek kan ons zeer diep raken zonder ergens over te gaan.’

opeenvolging van schijnbaar luchthartige trage walsen en *Ländler* (een typisch Oostenrijkse volksdans). De hoekdelen bevatten telkens een uitgesponnen trage beweging en een zeer heftige snelle beweging. De treurmars in deel 1 vindt zo een pendant in het beroemde *Adagietto* in deel 3. Zeker op vlak van intensiteit is dit allerminst een ‘klein adagio’, zoals de Italiaanse benaming lijkt te suggereren. Daarom heeft het verkleinwoord wellicht eerder betrekking op het tempo: net iets sneller dan adagio. Mahler instrumenteert dit deel uitsluitend voor strijkers (en harp) en versterkt hierdoor het contemplatieve, berustende karakter dat zo mooi contrasteert met de tragiek van de treurmars. Ook de snelle bewegingen uit delen 1 en 3 verhouden zich tot elkaar. Ze zijn beiden excessief, respectievelijk door het razende tempo en de duizelingwekkende opeenstapeling van contrapuntische lijnen. Mahler komt met deze vijf bewegingen dicht bij zijn ambitie om ‘de hele wereld in een symfonie te vatten’. Hij was er zich terdege van bewust dat het publiek hem daarin toentertijd nog niet kon volgen. Na

de première van zijn *Vijfde symfonie* op 18 oktober 1904 schijnt de componist gezegd te hebben: ‘Niemand heeft het begrepen. Ik wou dat ik het werk vijftig jaar na mijn dood kon creëren.’ Helaas bleken deze woorden profetisch. Het zou zelfs tot nog iets langer dan een halve eeuw na zijn dood duren, vooraleer Mahlers symfonieën door het brede publiek gewaardeerd werden.

Treurmuziek in de context van een dodenliturgie is in de klassieke muziek uitgegroeid tot een apart genre, namelijk het requiem. Van het Gregoriaans tot de vocale polyfonie, van de barok tot de romantische en hedendaagse muziek heeft dit genre talrijke aangrijpende composities voortgebracht. Seizoenscomponist bij het Concertgebouw Annelies Van Parys voegt daar vanavond haar gloednieuwe werk *A War Requiem* aan toe. Deze titel roept natuurlijk onmiddellijk het – op het onbepaald lidwoord na gelijknamige – meesterwerk van Benjamin Britten op. Toch zijn er weinig overeenkomsten. De bezetting voor vocale solisten, koor en orkest lijkt gelijkaardig, maar Van Parys gebruikt geen extra kamerorkest of knapenkoor. Waar

- In Mahlers vooruitstrevende *Vijfde symfonie* probeert hij de hele wereld in een symfonie te vatten.
- Seizoenscomponist Annelies Van Parys schrijft een nieuw *War Requiem* op tekst van de Duitse theaterauteur Dea Loher.
- Net als in haar overige werk vertaalt Van Parys hierbij klankkleur in harmonie.

Britten de Latijnse propriumteksten uit de dodenmis afwisselt met oorlogspoëzie van Wilfred Owen, stelde Van Parys zelf een libretto samen op basis van twee teksten van de Duitse theaterauteur Dea Loher. Ze schikte die teksten zo, dat ze een afwisseling kon maken tussen delen voor orkest, voor koor, voor sopraan, voor bariton en voor combinaties daarvan. In totaal zijn er zo 17 delen. Dat is niet toevallig, want elk deel is gebaseerd op een toon uit de *Dies Irae*-melodie. Van Parys past al geruime tijd principes van de spectrale muziek toe in haar werk. Daarin leidt een componist akkoorden af uit de boventonen van een grondtoon. Boventonen zijn onhoorbaar zacht meeklinkende tonen die de klankkleur van de grondtoon bepalen. Eenvoudig gezegd vertaalt de spectrale componist klankkleur dus in harmonie. Zo bouwt Van Parys op elke toon van de *Dies Irae*-melodie een akkoord, dat de harmonie van het betreffende deel definieert. Het volledige harmonische proces articuleert die bekende, afschrikwekkende melodie, maar dan gespreid over de ganse duur van het werk. Die melodie cirkelt ook vaak rond dezelfde noten. De symmetrie die daardoor ontstaat heeft de componiste zeker benut, weze het niet al te strikt. Een voorbeeld: de eerste drie noten van het *Dies Irae* zijn C – B – C (do – si – do) waardoor delen 1 en 3 symmetrisch rond deel 2 kunnen geschikt worden. De architectuur van dit grootschalig werk staat dus op stevige fundamenten. Dat mag ons echter niet doen vergeten dat daardoor een zeer aangrijpend muzikaal verhaal kan verteld worden. Menselijk leed veroorzaakt door oorlogsgeweld is helaas een universele thematiek.

— Mark Delaere

# Biografieën

Het **Belgian National Orchestra (BE)**, tot voor kort bekend als het Nationaal Orkest van België, werd opgericht in 1936. Het orkest is de geprivilegieerde partner van BOZAR. Het staat onder de muzikale leiding van Hugh Wolff en treedt op met solisten van wereldformaat als Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky en Rolando Villazón, alsook met jong talent. Verder investeert het orkest in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met poprock-artiest Ozark Henry. In 2018-2019 treedt het Belgian National Orchestra op met solisten als Sergey Khachatryan, Nelson Freire, Elisabeth Kulman, Alexander Gavrylyuk en Lorenzo Gatto en met dirigenten als Kazushi Ono en Hartmut Haenchen. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

**Collegium Vocale Gent (BE)** werd opgericht in 1970 op initiatief van Philippe Herreweghe samen met een groep bevriende studenten. Het ensemble paste als een van de eerste de nieuwe inzichten inzake de uitvoering van barokmuziek toe op de vocale muziek. Deze authentieke, tekstgerichte en retorische aanpak zorgde voor een transparant klankidoom waardoor het ensemble in nauwelijks enkele jaren tijd wereldfaam verwierf en te gast was op alle belangrijke podia en muziekfestivals van Europa, de Verenigde Staten, Rusland, Zuid-Amerika, Japan, Hongkong en Australië. Sinds 2017 organiseert het ensemble in het Italiaanse Toscane een eigen zomerfestival: Collegium Vocale Crete Senesi.

**Hugh Wolff (VS)** studeerde compositie aan Harvard en later in Parijs bij Olivier Messiaen. Bij Charles Bruck volgde hij orkestleiding. In de Verenigde Staten studeerde hij daarna piano bij Leon Fleischer. Zijn carrière begon in 1989 als assistent van Mstislav Rostropovitsj bij het National Symphony Orchestra in Washington DC. Hij was muziekdirecteur van het New Jersey Symphony Orchestra en The Saint Paul Chamber Orchestra, en ook chef-dirigent van het hr-Sinfonieorchester van Frankfurt (1997-2006). In september 2017 werd hij aangesteld als muziekdirecteur van het Belgian National Orchestra. Hugh Wolff stond eerder al aan het hoofd van andere grote symfonieorkesten (Chicago, New York, Boston, Philadelphia, Los Angeles, San Francisco, Cleveland, Gewandhausorchester Leipzig, London Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra en City of Birmingham Symphony Orchestra). Zijn repertoire gaat van de barokperiode tot de hedendaagse muziek. Voor cd-opnames werkte hij samen met onder meer Mstislav Rostropovitsj, Yo-Yo Ma, Joshua Bell, Hilary Hahn en Jean-Yves Thibaudet.

**Thomas Bauer (DE)** begon als zanger in de kathedraal van Regensburg, waarna hij ging studeren in München om daar in 1997 te debuten in het Prinzregententheater. Hij werkte mee aan wereldpremières van werken van onder anderen Luigi Nono, Wolfgang Rihm en Salvatore Sciarrino. Hij vormt een duo met Jos van Immerseel, met wie hij al vaak in Brugge te horen was. Thomas Bauer is de initiatiefnemer achter het nieuwe Konzerthaus Blaibach, dat sinds 2014 wordt geroemd om z'n bijzondere akoestiek en architectuur.

**Sophie Karthäuser (BE)** studeerde bij Noelle Barker in de Guildhall School of Music and Drama. Als soliste is ze geregeld te horen bij ensembles als de Academy of Ancient Music, Les Arts Florissants, de European Baroque Orchestra, ensemble Archibudelli en het Philharmonisch Orkest van Luik. Ze geeft ook recitals met pianisten Graham Johnson, Eugene Asti, David Lively en Cédric Tiberghien. Ze wordt geroemd om haar interpretatie van Mozart, maar schitterde in diverse andere operarollen. Wereldwijd deelt Karthäuser de planken met dirigenten als Riccardo Chailly, Nikolaus Harnoncourt, Philippe Herreweghe, René Jacobs, Marc Minkowski, Kent Nagano, Kazushi Ono, Christophe Rousset en Christian Zacharias.

## Annelies Van Parys

### Seizoenscomponist

Het Concertgebouw focust dit seizoen op het oeuvre van Annelies Van Parys. Ontdek meer tijdens deze concerten.

za	10.11.2018	Emma & Mathilde Wauters / Stanza
wo	19.12.2018	Neue Vocalsolisten / An Archive of Love
zo	13.01.2019	Simplexity pianoduo / Résonances
wo	03.04.2019	Spectrale muziek / Lecture-performance door Annelies Van Parys & Goeyvaerts Trio / Drifting Sand

[concertgebouw.be/seizoenscomponist](http://concertgebouw.be/seizoenscomponist)

# In de kijker

**DONDERDAG**

**22 NOV 2018**

20.00 Concertzaal



© Hans van der Woerd

## Rotterdams Philharmonisch Orkest Schumann & Schubert

De laatste decennia groeide het Rotterdams Philharmonisch Orkest uit tot een speler van wereldformaat. Onder leiding van hun nieuwe chef-dirigent Lahav Shani brengen de Rotterdammers Schuberts *Negende symfonie*, een apotheose van de melodie. De jonge Schumann was erdoor betoverd! Diens *Celloconcerto* verraadt een al even geniaal melodisch als Schubert.

**WOENSDAG**

**19 DEC 2018**

20.00 Concertzaal scène



© Martin Sigmund

## Neue Vocalsolisten An Archive of Love

Claudio Monteverdi joeg al op Amor in *Madrigali guerrieri et amorosi*, Claude Vivier stoeide met Eros in zijn *Love Songs*, en José Sanchez-Verdu ving Thanatos – koerier van de onderwereld – in *Scriptura Antigua*. In Annelies Van Parys' *Ah, cette fable* raakt een engel verstrikt in een aardse liefde. Een muzikale zoektocht naar de essentie van de liefde.

**Laat weten wat je van het concert vond op**

f ConcertgebouwBrugge  
@concertgebouwbr

**info & tickets** +32 70 22 12 12 — In&Uit: 't Zand 34, Brugge

**concertgebouw.be**

